



Días de las Letras Rumanas

La lengua y la literatura rumanas en la intersección de las culturas: identidad, comunicación y traducción

10:00h – Inauguración:

- Celia Rico Pérez, Directora del Dpto. ERFITEI (UCM)
- Laviniu Enii, Ministru-consilier Ambasadă României în Spania
- Maria Floarea Pop, Directora ICR Madrid.

10:15h-11:45h Modera: Carmen-Elena Pogonici

- Maria Floarea Pop (ICR): «Veinte años de traducciones de literatura rumana: balance, logros y perspectivas».
- Cecilia Mihaela Popescu (UCV/Institutul de Lingvistică „I. Iordan-Al. Rosetti” al Academiei Române, București): „Romania Orientalis - Romania Occidentalis: interferențe lexicale, morfosintactice și semantico-pragmatice între română și spaniolă”.
- Ovidiu Drăghici (UCV): „Școala de Lingvistică craioveană, ieri și azi”.
- Teodora Gabriela Soporan (LCCR): „Proverbe românești și spaniole, asemănări și deosebiri”.
- Maria Cerceja (LCCR Spania): „Tendințe și provocări în predarea limbii române în context internațional”

Pausa

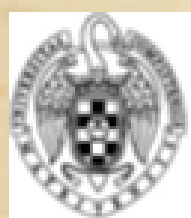
12:00h-14:30h Modera: Carmen-Elena Pogonici

- Irina Ursachi (UAH) y Diego Muñoz Carrobles (UAH): «Identidad y pertenencia en la diáspora rumana a través de las novelas Die nicht sterben de Dana Grigorcea y Tu viens du pays des vampires, de Domnica Radulescu».
- Eleonora Gașpar (LCCR Spania): „Sinteze ale traducerilor literare românești în limba spaniolă”
- Alicia Emanuela Marin (UCM): «Ontología y poética del silencio: la experiencia del lenguaje en Lucian Blaga y Rainer Maria Rilke».
- Vanina Mirela Constantin-Peța (LCCR Spania): „Identitatea românească în contextul european actual”.
- Carmen-Elena Pogonici (UCM-ILR): „Scrisul ca datorie morală: demersul recuperator al lui Cicerone Ionițoiu”.

Pausa

16:30h On-line. Modera: Carmen-Elena Pogonici

- Nicoleta Neșu (Sapienza Università Di Roma – ILR): „Cele două ipostaze ale RLS la Universitatea Sapienza din Roma”.
- Loredana Ilie (Universitatea Sf. Kliment Ohridski din Sofia – ILR): „Postcaragialismul și dialogul literaturii române cu avangarda, teatrul absurdului și postmodernismul european”.
- Florin Cioban (ELTE Budapest Hungary – ILR): „Cătălin Dorian Florescu și identitatea literaturii diasporei românești”
- Mariana Paliev (LCCR Italia): „Literatura ca instrument în dezvoltarea competenței de comunicare interculturală în mediul educațional contemporan”.

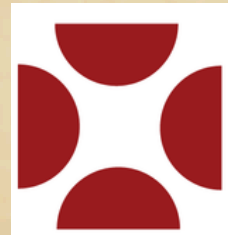


Departamento de Estudios Románicos,
Franceses, Italianos y Traducción
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE MADRID

Organiza: Lectorado de rumano



EMBAJADA DE RUMANÍA
en el Reino de España



INSTITUTO
CULTURAL
RUMANO

